# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **AAPPL**<br>ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages | ACTFL  | Arabic, Chinese (Mandarin), French, German, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Portuguese, Russian, Spanish, Thai | Listening, Speaking, Reading, Writing | $20   | • Interpretive Reading and Listening: immediate results  
• Interpersonal and Presentational: results in 2 weeks | I-5 (form B)               |
| **ACTFL OPI**<br>Oral Proficiency Interview | ACTFL  | multiple (84)                                | Listening, Speaking                 | $134  | • 20-30 minute interview in person or by phone with ACTFL-certified tester  
• Must be combined with WPT to assess writing | Intermediate, High         |
| **ACTFL OPIc**<br>Oral Proficiency Interview computer-based | ACTFL  | Arabic, Chinese, French, German, Italian, Japanese, Korean, Pashto, Persian Farsi, Portuguese, Russian, Spanish | Listening, Speaking                 | $55   | • On-demand  
• Administered by avatar  
• 4 forms, depending on proficiency level  
• Must be combined with WPT to assess writing | Intermediate, High         |
| **ACTFL OPI**<br>Advanced Level Check | ACTFL  | multiple (90+)                               | Listening, Speaking                 | $75   | • Must be combined with WPT to assess writing  
• Truncated version of the OPI  
• Interview in person or by phone with ACTFL-certified tester | Intermediate, High         |
# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| ACTFL OPI & WPT for the Seal of Biliteracy | ACTFL | Albanian, Amharic, Bengali/Bangla, Bosnian/Croatian, Bulgarian, Cantonese, Dari, Gujarati, Haitian Creole, Hebrew, Malayalam, Pashto, Polish, Swahili, Tamil, Tagalog, Turkish, Ukrainian, Urdu, Vietnamese, Yoruba | Listening, Speaking, Reading, Writing | $55 for current users of AAPPL | • Offered January through May  
• Alternative for less-common languages for schools already administering AAPPL | Intermediate High |

August 2020
### MARYLAND SEAL OF BILITERACY

**APPROVED ASSESSMENTS AlIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **ACTFL WPT** Writing Proficiency Test | ACTFL             | Albanian, Arabic, Chinese, French, German, Greek, Haitian Creole, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Persian Farsi, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish, Vietnamese | Writing         | $60  | - Booklet or internet-based  
- Must be combined with OPI or OPIc to assess listening and speaking      | Intermediate High        |
| **AJA Assessment** Tamil Language Proficiency Assessment | Michigan State University | Tamil | Listening, Speaking, Reading, Writing | $125 | - A detailed report will be provided along with Proficiency Certificate.  
- Administered in person or online via videoconference 6 times per year and on demand  
- Results sent within one week.  
- Contact AJA Assessment for more information. | Intermediate High        |
| **ALIRA** ACTFL Latin Interpretive Reading Assessment | ACTFL             | Latin | Reading                              | $10  | - Computer-based  
- 50 minutes  
- On-demand with school-based proctor | 1-4                      |
## MARYLAND SEAL OF BILITERACY

### APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>ALTA Language Services</strong></td>
<td>ALTA</td>
<td>92</td>
<td>Listening, Speaking, Reading, Writing</td>
<td>$132</td>
<td>• On demand</td>
<td>1+ (ILR scale)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>AP</strong> Advanced Placement Language and Culture</td>
<td>College Board</td>
<td>Chinese, French, German, Italian, Japanese, Latin, Spanish</td>
<td>Listening, Speaking, Reading, Writing</td>
<td>$94 (self-pay)</td>
<td>• Administered in May</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>AP</strong> Advanced Placement Literature and Culture</td>
<td>College Board</td>
<td>Spanish</td>
<td>Listening, Reading, Writing</td>
<td>$94 (self-pay)</td>
<td>Must be combined with an additional listening and speaking assessment from this list</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ASLPI</strong> American Sign Language Proficiency Interview</td>
<td>Gallaudet University</td>
<td>American Sign Language</td>
<td>Signing (Listening)</td>
<td>$150</td>
<td>• Scored on a 0-5 scale</td>
<td>3+</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Minimum Qualifying Score is based on the ILR scale.*
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Avant STAMP 4S Standards-based Measurement of Proficiency | Avant Assessment | Arabic, English, French, German, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Mandarin (Simplified & Traditional), Polish, Portuguese (Brazilian), Russian, Spanish | Listening, Speaking, Reading, Writing | $19.90 | Immediate results: listening and reading  
Results in 3-7 days: speaking and writing | 6 |
| Avant WorldSpeak | Avant, LLC | Amharic, Armenian, Chin (Hakha), Czech, Tagalog, Haitian-Creole, Hmong, Ilocano, Samoan, Somali (2), Tamil, Telugu, Turkish, Urdu, Vietnamese, Yup'ik | Writing, Speaking | $50 | Results within 10 days | 6 |
# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **Bulgarian Standardized Test**           | Sofia University                                                      | Bulgarian   | Listening, Speaking, Reading, Writing | $115 | • Aligned to Common European Framework for Languages  
                                           |                                                                        |             |                                                        |                               | • Endorsed by the Embassy of Bulgaria                                                | B1                          |
| **Certificate Of Attainment In Greek**    | Center for the Greek Language                                          | Greek       | Listening, Speaking, Reading, Writing | $105-125 | • Aligned to the Common European Framework for Languages  
                                           |                                                                        |             |                                                        |                               | • Administered in May by the Hellenic American Union  
                                           |                                                                        |             |                                                        |                               | • Accredited by the Greek Ministry of Education                                    | B1                          |
| **CNaVT**                                 | Taalunie/Center for Language and Education                             | Dutch       | Listening, Speaking, Reading, Writing | $83  | • Aligned to the Common European Framework for Languages  
                                           |                                                                        |             |                                                        |                               | • Registration due March 15  
                                           |                                                                        |             |                                                        |                               | • Administered in May  
                                           |                                                                        |             |                                                        |                               | • Results received in July                                                     | B1                          |
| **DELE**                                  | Instituto Cervantes/Universidad de Salamanca                           | Spanish     | Listening, Speaking, Reading, Writing | $160 | Administered on 5 exam dates between April and October                                                                                                                                                    | B1                          |
| **DELF**                                  | Ministère de L'Éducation Nationale                                     | French      | Listening, Speaking, Reading, Writing | $170 | Administered by the Alliance Française of Wash., D.C. in November and December                                                                                                                                | B1                          |
| **DSD**                                   | German Federal Government                                             | German      | Listening, Speaking, Reading, Writing | $150 | Aligned to the Common European Framework for Languages                                                                                                                                                   | B1                          |
| **GOETHE-ZERTIFIKAT**                      | Goethe Institut USA                                                    | German      | Listening, Speaking, Reading, Writing | $150 | • Aligned to the Common European Framework for Languages  
                                           |                                                                        |             |                                                        |                               | • Administered in Washington, D.C.  
                                           |                                                                        |             |                                                        |                               | • Test dates: November and December                                               | B1                          |

August 2020
## MARYLAND SEAL OF BILITERACY
### APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **HSK** Hanyu Shuiping Kaoshi Chinese Proficiency Test | Hanban/Confucius Institute                   | Chinese                      | Listening, Reading, Writing | $40  | - Aligned to the Common European Framework for Languages  
- Must take Level III of the HSK and the Intermediate Level of the HSKK  
- Results sent within one month                                                                                     | 180                       |
| **HSKK** Hanyu Shuiping Kouyu Kaoski      | Hanban/Confucius Institute                   | Chinese                      | Speaking                  | $30  | - Aligned to the Common European Framework for Languages  
- Must take Level III of the HSK and the Intermediate Level of the HSKK  
- Results sent within one month                                                                                     | 60                        |
| **IB** International Baccalaureate        | IB                                          | Chinese, Greek, Spanish, Latin, French, German | Listening, Speaking, Reading, Writing | $110 | Administered in November and May  
- 5 (Higher)  
- 6 (Standard)                                                                                                          |                            |
| **NEWL** National Examinations in World Languages | American Councils for International Education | Arabic, Chinese, Korean, Portuguese, Russian | Listening, Speaking, Reading, Writing | $93  | - Endorsed by College Board  
- Uses AAPPL for listening/speaking  
- $53 reduced cost for students with financial need  
- Practice exams available                                                                                           | 4                         |
| **SLPI** Sign Language Proficiency Interview | Rochester Institute of Technology            | American Sign Language       | Signing, Attending (Listening) | $150 | - Scored on a Novice to Superior Plus scale  
- Administered in person or via videoconference                                                                         | Advanced Plus              |
| **TISUS** Test in Swedish for University Studies | Stockholm University                       | Swedish                      | Listening, Speaking, Reading, Writing | $223 | - Qualifying assessment for entrance to Swedish universities  
- Coordinated by Swedish embassy or consulate                                                                       | Pass                      |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **TOPIK II**              | Korean Government               | Korean            | Listening, Reading, Writing | $20-40| - Must take the Level II assessment  
- Must be combined with an approved speaking assessment  
- Administered 6 times per year  
- Contact Korean Embassy or Korean Culture Centre | Level 3, score of 120          |
| **TVA**                   | Tamil Nadu State Government, India | Tamil             | Reading, Writing       | $20   | - Must be combined with OPI  
- Administered online by the Tamil Virtual University  
- Contact the Maryland Tamil Academy for more information | Higher Certificate HG 10      |
| **YCT**                   | Hanban/Confucius Institute Headquarters | Chinese         | Listening, Speaking, Reading, Writing | $40 for both tests | - Aligned to the Common European Framework B1  
- Must take BOTH YCT Level IV and Intermediate Level YCT Speaking Tests | Level IV:180  
Speaking Test: 60          |

For languages not available from these sources, MSDE will attempt to obtain comparable assessments.
Composite scores may be used when available. However, all components of the assessment must be scored.